Księga Powtórzonego Prawa

Rozdział 24

**24:1**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G5100
I-NSM
τις
tis
–

G2983
V-AAS-3S
λάβῃ
labe
–

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4924
V-AAS-3S
συνοικήσῃ
synoikese
–

G846
D-DSF
αὐτῇ,
aute,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2147
V-AAS-3S
εὕρῃ
heure
–

G5485
N-ASF
χάριν
charin
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2147
V-AAI-3S
εὗρεν
heuren
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSF
αὐτῇ
aute
–

G809
A-ASN
ἄσχημον
aschemon
–

G4229
N-ASN
πρᾶγμα,
pragma,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1125
V-FAI-3S
γράψει
grapsei
–

G846
D-DSF
αὐτῇ
aute
–

G975
N-ASN
βιβλίον
biblion
–

G647
N-GSN
ἀποστασίου
apostasiu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-FAI-3S
δώσει
dosei
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1821
V-FAI-3S
ἐξαποστελεῖ
eksapostelei
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3614
N-GSF
οἰκίας
oikias
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

**24:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G565
V-AAPNS
ἀπελθοῦσα
apelthusa
–

G1096
V-AMS-3S
γένηται
genetai
–

G435
N-DSM
ἀνδρὶ
andri
–

G2087
A-DSM
ἑτέρῳ,
hetero,
–

**24:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3404
V-AAS-3S
μισήσῃ
misese
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2078
A-NSM
ἔσχατος
eschatos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1125
V-FAI-3S
γράψει
grapsei
–

G846
D-DSF
αὐτῇ
aute
–

G975
N-ASN
βιβλίον
biblion
–

G647
N-GSN
ἀποστασίου
apostasiu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1325
V-FAI-3S
δώσει
dosei
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5495
N-APF
χεῖρας
cheiras
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1821
V-FAI-3S
ἐξαποστελεῖ
eksapostelei
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3614
N-GSF
οἰκίας
oikias
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G599
V-AAS-3S
ἀποθάνῃ
apothane
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2078
A-NSM
ἔσχατος,
eschatos,
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν
elaben
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G1438
D-DSM
ἑαυτῷ
heauto
–

G1135
N-ASF
γυναῖκα,
gynaika,
–

**24:4**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1410
V-FMI-3S
δυνήσεται
dynesetai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4387
A-NSM
πρότερος
proteros
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1821
V-AAPNS
ἐξαποστείλας
eksaposteilas
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

–
V-AAPNS
ἐπαναστρέψας
epanastrepsas
–

G2983
V-AAN
λαβεῖν
labein
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G1438
D-DSM
ἑαυτῷ
heauto
–

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3392
V-APN
μιανθῆναι
mianthenai
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G946
N-ASN
βδέλυγμά
bdelygma
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3392
V-FAI-2P
μιανεῖτε
mianeite
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν,
gen,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G1325
V-PAI-3S
δίδωσιν
didosin
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2819
N-DSM
κλήρῳ.
klero.
–

**24:5**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G5100
I-NSM
τις
tis
–

G2983
V-AAS-3S
λάβῃ
labe
–

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
–

G4372
ADV
προσφάτως,
prosfatos,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4171
N-ASM
πόλεμον,
polemon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1911
V-FPI-3S
ἐπιβληθήσεται
epiblethesetai
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3762
A-ASN
οὐδὲν
uden
–

G4229
N-ASN
πρᾶγμα·
pragma;
–

G121
A-NSM
ἀθῷος
athoos
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3614
N-DSF
οἰκίᾳ
oikia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1763
N-ASM
ἐνιαυτὸν
eniauton
–

G1519
A-ASM
ἕνα,
hena,
–

G2165
V-FAI-3S
εὐφρανεῖ
eufranei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1135
N-ASF
γυναῖκα
gynaika
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G2983
V-AAI-3S
ἔλαβεν.
elaben.
–

**24:6**

G3364
ADV
Οὐκ
Uk
–

–
V-FAI-3S
ἐνεχυράσεις
enechyraseis
–

G3458
N-ASM
μύλον
mylon
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

–
A-ASM
ἐπιμύλιον,
epimylion,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5590
N-ASF
ψυχὴν
psychen
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

–
V-PAI-3S
ἐνεχυράζει.
enechyradzei.
–

**24:7**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G257
V-AAS-3S
ἁλῷ
halo
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G2813
V-PAPNS
κλέπτων
klepton
–

G5590
N-ASF
ψυχὴν
psychen
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G80
N-GPM
ἀδελφῶν
adelfon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2616
V-AAPNS
καταδυναστεύσας
katadynasteusas
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G591
V-AMS-3S
ἀποδῶται,
apodotai,
–

G599
V-FMI-3S
ἀποθανεῖται
apothaneitai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2812
N-NSM
κλέπτης
kleptes
–

G1565
D-NSM
ἐκεῖνος·
ekeinos;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1808
V-FAI-3S
ἐξαρεῖς
eksareis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4190
A-ASM
πονηρὸν
poneron
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**24:8**

G4337
V-PAD-2S
Πρόσεχε
Proseche
–

G4572
D-DSM
σεαυτῷ
seauto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G860
N-DSF
ἁφῇ
hafe
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3014
N-GSF
λέπρας·
lepras;
–

G5442
V-FMI-2S
φυλάξῃ
fylakse
–

G4970
ADV
σφόδρα
sfodra
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3551
N-ASM
νόμον,
nomon,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G312
V-AAS-3P
ἀναγγείλωσιν
anangeilosin
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3019
N-NPM
Λευῖται·
Leuitai;
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G5158
N-ASM
τρόπον
tropon
–

G1781
V-AMI-1S
ἐνετειλάμην
eneteilamen
–

G4771
P-DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G5442
V-AMD-2P
φυλάξασθε
fylaksasthe
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν.
poiein.
–

**24:9**

G3403
V-APD-2S
μνήσθητι
mnestheti
–

G3745
A-APN
ὅσα
hosa
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3137
N-PRI
Μαριαμ
Mariam
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3598
N-DSF
ὁδῷ
hodo
–

G1607
V-PMPGP
ἐκπορευομένων
ekporeuomenon
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G125
N-GSF
Αἰγύπτου.
Aigyptu.
–

**24:10**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G3783
N-NSN
ὀφείλημα
ofeilema
–

G1510
V-PAS-3S
ᾖ
e
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4139
ADV
πλησίον
plesion
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3783
N-NSN
ὀφείλημα
ofeilema
–

–
RI-NSN
ὁτιοῦν,
hotiun,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1525
V-FMI-2S
εἰσελεύσῃ
eiseleuse
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3614
N-ASF
οἰκίαν
oikian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
V-AAN
ἐνεχυράσαι
enechyrasai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
ἐνέχυρον·
enechyron;
–

**24:11**

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G2476
V-FM1-2S
στήσῃ,
stese,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος,
anthropos,
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1156
N-NSN
δάνειόν
daneion
–

G4771
P-GS
σού
su
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G1627
V-FAI-3S
ἐξοίσει
eksoisei
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
ἐνέχυρον
enechyron
–

G1854
ADV
ἔξω.
ekso.
–

**24:12**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

–
V-PMS-3S
πένηται,
penetai,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2837
V-FPI-2S
κοιμηθήσῃ
koimethese
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

–
N-DSN
ἐνεχύρῳ
enechyro
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**24:13**

–
N-DSF
ἀποδόσει
apodosei
–

G591
V-FAI-3S
ἀποδώσεις
apodoseis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-ASN
ἐνέχυρον
enechyron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G1424
N-GSF
δυσμὰς
dysmas
–

G2246
N-GSM
ἡλίου,
heliu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2837
V-FPI-3S
κοιμηθήσεται
koimethesetai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G2440
N-DSN
ἱματίῳ
himatio
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2127
V-FAI-3S
εὐλογήσει
eulogesei
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1654
N-NSF
ἐλεημοσύνη
eleemosyne
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**24:14**

G3364
ADV
Οὐκ
Uk
–

–
V-FAI-3S
ἀπαδικήσεις
apadikeseis
–

G3408
N-ASM
μισθὸν
misthon
–

G3993
N-GSM
πένητος
penetos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1729
A-GSM
ἐνδεοῦς
endeus
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G80
N-GPM
ἀδελφῶν
adelfon
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4339
N-GPM
προσηλύτων
proselyton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G4172
N-DPF
πόλεσίν
polesin
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

**24:15**

–
ADV
αὐθημερὸν
authemeron
–

G591
V-FAI-3S
ἀποδώσεις
apodoseis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3408
N-ASM
μισθὸν
misthon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1931
V-FMI-3S
ἐπιδύσεται
epidysetai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2246
N-NSM
ἥλιος
helios
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3993
N-NSM
πένης
penes
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G2192
V-PAI-3S
ἔχει
echei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1680
N-ASF
ἐλπίδα·
elpida;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2601
V-FMI-3S
καταβοήσεται
kataboesetai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-ASM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-DS
σοὶ
soi
–

G266
N-NSF
ἁμαρτία.
hamartia.
–

**24:16**

G3364
ADV
Οὐκ
Uk
–

G599
V-FMI-3P
ἀποθανοῦνται
apothanuntai
–

G3962
N-NPM
πατέρες
pateres
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G5043
N-GPN
τέκνων,
teknon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5207
N-NPM
υἱοὶ
hyioi
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G599
V-FMI-3P
ἀποθανοῦνται
apothanuntai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3962
N-GPM
πατέρων·
pateron;
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1438
D-GSM
ἑαυτοῦ
heautu
–

G266
N-DSF
ἁμαρτίᾳ
hamartia
–

G599
V-FMI-3S
ἀποθανεῖται.
apothaneitai.
–

**24:17**

G3364
ADV
Οὐκ
Uk
–

G1578
V-FAI-3S
ἐκκλινεῖς
ekklineis
–

G2920
N-ASF
κρίσιν
krisin
–

G4339
N-GSM
προσηλύτου
proselytu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3737
A-GSM
ὀρφανοῦ
orfanu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5503
N-GSF
χήρας
cheras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FAI-3S
ἐνεχυράσεις
enechyraseis
–

G2440
N-ASN
ἱμάτιον
himation
–

G5503
N-GSF
χήρας·
cheras;
–

**24:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3403
V-FPI-2S
μνησθήσῃ
mnesthese
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3610
N-NSM
οἰκέτης
oiketes
–

G1510
V-IAI-2S
ἦσθα
estha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G125
N-DSF
Αἰγύπτῳ
Aigypto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3084
V-ANI-3S
ἐλυτρώσατό
elytrosato
–

G4771
P-AS
σε
se
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1564
ADV
ἐκεῖθεν·
ekeithen;
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1781
V-PMI-1S
ἐντέλλομαι
entellomai
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4487
N-ASN
ῥῆμα
rema
–

G3778
D-ASN
τοῦτο.
tuto.
–

**24:19**

G1437
CONJ
Ἐὰν
Ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G270
V-AAS-2S
ἀμήσῃς
ameses
–

–
N-ASM
ἀμητὸν
ameton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G68
N-DSM
ἀγρῷ
agro
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1950
V-AMS-2S
ἐπιλάθῃ
epilathe
–

–
N-ASN
δράγμα
dragma
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G68
N-DSM
ἀγρῷ
agro
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FPI-2S
ἐπαναστραφήσῃ
epanastrafese
–

G2983
V-AAN
λαβεῖν
labein
–

G846
D-ASN
αὐτό·
auto;
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4434
N-DSM
πτωχῷ
ptocho
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4339
N-DSM
προσηλύτῳ
proselyto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3737
A-DSM
ὀρφανῷ
orfano
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5503
N-DSF
χήρᾳ
chera
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται,
estai,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G2127
V-AAS-3S
εὐλογήσῃ
eulogese
–

G4771
P-AS
σε
se
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DPN
πᾶσι
pasi
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G2041
N-DPN
ἔργοις
ergois
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**24:20**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
V-AAS-3S
ἐλαιαλογήσῃς,
elaialogeses,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FAI-3S
ἐπαναστρέψεις
epanastrepseis
–

–
V-AMP
καλαμήσασθαι
kalamesasthai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4339
N-DSM
προσηλύτῳ
proselyto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3737
A-DSM
ὀρφανῷ
orfano
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5503
N-DSF
χήρᾳ
chera
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται·
estai;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3403
V-FPI-2S
μνησθήσῃ
mnesthese
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3610
N-NSM
οἰκέτης
oiketes
–

G1510
V-IAI-2S
ἦσθα
estha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G125
N-DSF
Αἰγύπτῳ,
Aigypto,
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1781
V-PMI-1S
ἐντέλλομαι
entellomai
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4487
N-ASN
ῥῆμα
rema
–

G3778
D-ASN
τοῦτο.
tuto.
–

**24:21**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5166
V-AAS-2S
τρυγήσῃς
trygeses
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G290
N-ASM
ἀμπελῶνά
ampelona
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FAI-3S
ἐπανατρυγήσεις
epanatrygeseis
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3694
PREP
ὀπίσω
opiso
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4339
N-DSM
προσηλύτῳ
proselyto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3737
A-DSM
ὀρφανῷ
orfano
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5503
N-DSF
χήρᾳ
chera
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται·
estai;
–

**24:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3403
V-FPI-2S
μνησθήσῃ
mnesthese
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3610
N-NSM
οἰκέτης
oiketes
–

G1510
V-IAI-2S
ἦσθα
estha
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1065
N-DSF
γῇ
ge
–

G125
N-DSF
Αἰγύπτῳ,
Aigypto,
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1781
V-PMI-1S
ἐντέλλομαι
entellomai
–

G4160
V-PAN
ποιεῖν
poiein
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4487
N-ASN
ῥῆμα
rema
–

G3778
D-ASN
τοῦτο.
tuto.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).